



## МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ГРАММАТИКЕ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

В наше время латинский язык изучается, как общеобразовательная дисциплина. Это значит, что он призван расширять кругозор учащихся, углублять их эрудицию, развивать научный подход к современным языкам. Многовековое распространение латыни содействовало проникновению латинской лексики во многие европейские языки так, что человеку владеющему элементарными знаниями по латинскому языку проще заниматься их изучением, знание латинских крылатых выражений и афоризмов помогает украсить речь, подчеркнуть образованность говорящего. Наконец трудно представить себе ученого, не знакомого с основами латинского языка, поскольку латынь долгое время была и продолжает оставаться сейчас языком международной научной терминологии.

Поскольку латынь является мертвым, неразговорным языком, основной упор делается на развитие пассивного восприятия языка, то есть на перевод с латинского на родной язык.

В методической литературе различают грамматико-переводный и текстуально-переводный (лексико-переводный) метод.

Переводный метод преподавания живых иностранных языков был механически перенесён из методики обучения «мёртвым», классическим языкам того периода, когда они перестали играть роль средства живого общения, как это было в эпоху гуманизма и Возрождения. В то время латинский язык был языком церкви, дипломатии и науки. На этом языке ученые читали лекции студентам, писали свои научные труды, он был языком, на котором преподавались все школьные предметы (особенно в латинских школах), и одним из главных предметов, поскольку национальные языки не имели доступа в школу, они существовали на правах диалекта.

Методика преподавания латинского языка в этот период имеет черты сходства с методикой обучения родному языку. В более позднюю эпоху (XVIII век) изменился статус древних языков, в частности латинского языка. Перестав быть живым средством общения в связи с укреплением национальных языков, латинский язык стал атрибутом образованности, учености. Практическая цель обучения ему, ранее занимавшая ведущее место оказалась отныне не актуальной для общества в целом, поэтому в изучении латинского языка стали усматривать образовательную цель-развитие логического мышления в средство филологического образования.

Главным предметом в обучении латинскому языку был курс грамматики, затем синтаксис. Видное место занимали переводы с латинского на родной и с родного на латинский: чтение классиков, анализ текстов,



объяснительное чтение. Эти приемы обучения были перенесены в методику обучения живым иностранным языкам, потребность в знании которых становилась все более насущной, особенно в знании языков тех стран, которые считались ведущими в экономическом, политическом или культурном отношении. Такими языками для европейских народов в эту эпоху (XVIII век) был французский и английский. Грамматика национальных языков строилась по образцу латинской, в которой лингвисты того времени видели идеальное воплощение общечеловеческих категорий логики.

Составители учебников (грамматики) часто механически переносили на живые языки нормы латинского языка и не замечали вначале специфических особенностей национальных языков.

Второй разновидностью переводного метода является текстуально-переводный метод. Это направление в методике имело ту лингвистическую психологическую основу, что и грамматико-переводный метод.

В основе работы по этому методу лежит чтение и перевод оригинального и большого по объему текста. Чтение оригинального текста позволяет понять своеобразие языка, так как изучение грамматики делает язык неестественным не разумно сначала «зазубривать» грамматические правила и только потом изучать сам язык, то есть знакомиться с оригинальными текстами. Методический смысл этого положения состоит в том, что если изучающий иностранный язык усвоит языковой материал одного оригинального произведения прочитанного им, то он будет в состоянии читать и понимать все другие произведения. Задача обучающего состояла в том, чтобы новый материал соотносить с ранее усвоенным.

Индуктивный путь усвоения грамматики при анализе текста способствовали лучшему пониманию грамматических явлений в контексте и их запоминанию. Положительной стороной этого метода являются также элементы сравнения и сопоставления двух языков, неизбежные при переводе одного языка на другой.

Ознакомление учащихся с новым грамматическим материалом может происходить двумя способами:

- 1) при объяснении преподавателем в аудитории;
- 2) при самостоятельном изучении по учебнику.

Соотношение между этими двумя способами зависит в первую очередь от формы обучения. По морфологии глагола к таким темам относятся:

- а) основы и основные формы глагола (включая способы образования перфекта);
- б) обзор глагольных подсистем инфекта и перфекта.

По морфологии имени:

- а) общая характеристика системы склонения;
- б) III склонение.

По синтаксису:

- а) синтаксические структуры;



б) общий обзор основных случаев употребления конъюктива в придаточных предложениях. В соответствии с этим необходимо, прежде всего установить последовательность введения грамматических явлений. При этом последовательность введения материала внутри каждой из названных основных морфологических категорий должна устанавливаться с учетом двух основных критериев:

- 1) системность грамматических явлений;
- 2) их сочетаемость.

Основные критерии:

Критерий системности определяет последовательность введения грамматических внутри каждой морфологической категории. Его реализации во многом способствует сам системный характер латинской грамматики. Так четкое деление временных форм глагола на две видовые категории определяет изучение его по двум системам инфекта и перфекта.

С точки зрения последовательности введения временных форм глагола, возможны два пути в рамках четкой системы:

1) изучение времен индикатив системы инфекта обоих залогов, затем времен индикатива системы перфекта актива; и наконец, времен системы перфекта пассива. При этом соблюдается принцип последовательного обучения всех временных форм от каждой основы. Такой порядок обеспечивает усвоение глагола;

2) в связи с этим может быть предложен второй путь, а именно: параллельное изучение обеих глагольных систем инфекта и перфекта - в следующем порядке: а) *praesens indicativi activi* и *passivi*, что позволяет познакомить учащихся флективным способом образования обоих залогов в системе инфекта; б) *perfectum indicativi activi* и *passivi*, при этом выявляются разные способы образования времен в системе перфекта; флективный – для действительного залога, аналитический – для образовательного залога. Далее соответственно: в) *imperfectum indicativi activi* и *passivi-plusquamperfectum indicativi activi* и *passivi*; г) *futurum I indicativi activi* и *passivi-futurum II indicativi activi* и *passivi*. В частности, критерию системности, облегчает выбор фраз и составление текстов для чтения, поскольку строить связные рассказы без перфекта сложно; что же касается *futurum I* и *futurum II*, то они, как правило, употребляются в составе одного высказывания.

Таким образом, лингвистическая система латинского глагола практически определяет его методическую систему. Распределение латинских существительных по типам склонения в зависимости от конечного звука основы позволяет с самого начала наметить контуры системы, которые очень скоро, уже после изучения первых двух склонений, наполняются конкретным содержанием, позволяющим показать учащимся, что типы склонения различаются не падежными окончаниями, которые часто совпадают, а конечными звуками основ. Последовательность введения типов склонения – I, II, III, IV, V (или основы на *ā,ō*; согл. I, u, e) – определяется признаками, заложенными в самой его системе; и II склонения объединенные



общностью падежных окончаний, должны изучаться в непосредственной связи друг с другом. Эти два склонения позволяют ввести большую часть именных флексий и познакомить учащихся с двумя способами образования *Nominativus sing.* в латинском языке. III склонение дает возможность ввести остальные флексии и установить закономерность образования всех латинских падежей. После этого IV и V склонения могут быть усвоены по аналогии. Так существительные и прилагательные I, II склонений должны изучаться одновременно. После изучения II склонения следует провести систематизацию прилагательных и дать их словарную запись. Затем целесообразно ввести притяжательные местоимения, а также *participium perfecti passivi* и *participium futuri activi*, полностью совпадающие с прилагательными I и II склонения, по своим морфологическим признакам. Ранее введение названных причастий дает возможность использовать в практической работе теоретические сведения основе супина, способствует лучшему запоминанию основных форм глагола и подготавливает учащихся к восприятию аналитического способа образования времен в системе латинского глагола. При изучении I и II склонений следует ввести также местоименные прилагательные и некоторые наиболее нормативные местоимения указательные *ille, iste* и определительные *ipse*, что позволяет выделить особенности местоименного склонения и систематизировать местоимения по этим признакам, как особую группу внутри имен I и II склонения. Прилагательные III склонения должны изучаться одновременно с существительным III гласного склонения. В связи с этим при общей характеристике III склонения необходимо подчеркнуть, что в отличие от I и II склонения, где существительные и прилагательные склоняются совершенно одинаково, в III склонении между ними, как правило, имеются различия, так как существительные в подавляющем большинстве относятся к согласному типу, а прилагательные – к гласному, иначе говоря III согл. склонение – это основной тип склонения существительных, а III гласной – основной тип склонения прилагательных, III смешанное склонение, возникшее из гласного, принципом системности, после двух основных типов III склонения. Итак, в системе латинского склонения выделяются три узловых момента, три группы явлений, связанных общностью морфологических признаков I и II склонения; III склонение; IV-V склонения.

Критерий системности требует также, чтобы синтаксические структуры, употребляемые в простом предложении, изучались до перехода к синтаксису сложного предложения со сказуемым в конъюнктиве. В связи с этим считаю, что инфинитивные, причастные и герундивные обороты, а также конструкции с герундием должны вводиться до изучения конъюктива. II критерий сочетаемости – определяет в какой последовательности по отношению друг к другу могут и должны вводиться морфологические и синтаксические явления. Так *imperativus* удобно изучать одновременно с личными местоимениями, что позволяет конструировать несложные фразы; в тот же раздел может быть включен *genetivus partitivus (nostrum, vestrum)*.



Ablativus auctoris и instrumenti должны сочетаться с изучением страдательных форм глагола: dativus auctoris- с герундием; ablativus comparationis - со степенями сравнения прилагательных и т.д.

Таким образом, при установлении последовательности введения языкового материала на первом месте выступает критерий системности. Ранняя систематизация позволяет ускорить изучение грамматического материала и приступить к чтению текстов, что необходимо, как для реализации практических задач обучения, так и для прочного и сознательного усвоения грамматики и лексики латинского языка.

Как известно, новый грамматический материал может вводиться тремя основными способами: дедуктивным, индуктивным или смешанным (с преобладанием в одних случаях индукции, в других - дедукции). Выбор того или иного метода для каждого конкретного занятия зависит от изучаемой темы этапа обучения в аудитории, в которой ведется объяснение. Но каким бы методом ни пользовался преподаватель, он должен помнить:

- 1) все объяснения должны быть наглядны, они должны сопровождаться четкими и ясными записями на доске;
- 2) объяснения преподавателя ни в коем случае не должны дублировать учебник, то есть быть простым его повторением;
- 3) при объяснении любого материала по грамматике преподаватель должен всегда иметь в виду две цели обучения: теоретическую, которая требует, чтобы каждое грамматическое явление было определено с точки зрения его роли и места в системе языка, и практическую в соответствии с которой должно быть показано функциональное значение данного явления и способы его распознавания в письменной речи, то есть в тексте. Индуктивный метод предполагает опору уже имеющуюся у учащихся знания, имеющийся языковой опыт. Поскольку изучение латинского языка начинается с нулевого уровня знаний, в объяснениях преподавания на начальном этапе обучения неизбежно преобладает дедуктивный метод. Элементы индукции в этот период обеспечиваются привлечением сопоставительного материала из родного и изучаемого иностранного языка. В дальнейшем, по мере накопления знаний по латинскому языку, преподаватель может все больше и больше включать в свои объяснения индукцию, опираясь на уже приобретенные знания.

### **Литература:**

1. Попов А.Н., Шендяпин П.М. Латинский язык.- М.1970.
2. Покровский М.М. Историческая грамматика латинского языка.- Пб. 1907.
3. Дерюгин А.А. Краткая грамматика латинского языка. – М. 1975.
4. Соболевский А.С. Грамматика латинского языка: Теоретическая часть. Морфология. Синтаксис. СПб.: Алетейя. 1999.
5. Маяк И.Л. Рим первых царей.– М.: Изд-во МГУ, 1983.
6. Виничук Л. Латинский язык.- М. 1985.
7. Покровская З.А., Кацман Н.Л. Учебник для вузов.- М. 1987.



8. Ярхо В.Н., Лобода В.И. Латинский язык.- М. 1983.